Porównanie tłumaczeń Jeremiasza 7:31

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **Przekład** | **Rodzaj** | **Nazwa** | **Treść** |
| PBD | Przekład dosłowny | EIB Przekład dosłowny | I zbudowali miejsca ofiarne, Tofet\* w dolinie Ben-Hinom, aby spalać swoich synów i swoje córki\*\* w ogniu, czego nie nakazałem i co nie przyszło mi nawet na myśl.\*\*\*[[1]](#footnote-2)1)[[2]](#footnote-3)2)[[3]](#footnote-4)3) |

1. 1) Tofet, ּתֹפֶת , czyli: palenisko. [↑](#footnote-ref-2)
2. 2) <x>120 16:3</x>; <x>120 21:4-6</x>; <x>120 23:10</x>; <x>290 30:33</x>; <x>300 19:5-6</x>; <x>300 32:35</x> [↑](#footnote-ref-3)
3. 3) nie przyszło mi na myśl, וְלֹא עָלְתָה עַל־לִּבִי , idiom: nie wstąpiło mi na serce. [↑](#footnote-ref-4)